

**Zeitschrift:** Emanzipation : feministische Zeitschrift für kritische Frauen  
**Herausgeber:** Emanzipation  
**Band:** 13 (1987)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Inserat

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Viel Arbeit – wenig Geld

Durch die sandinistische Agrarreform war es der Regierung in Nicaragua möglich, einem Besitzer sein seit Jahren brachliegendes Land am Rande von Estelí abzukaufen. Dieses wurde der Frauengruppe übergeben. Am 8. Februar 87 konnte endlich die Frauenlandwirtschaftscoopérative gegründet werden. Viel Arbeit ist nötig, um ein bisschen Land zu roden und die ersten Felder anzubauen. Das Saatgut und andere notwendige Dinge bezahlen sie aus dem Erlös einer primitiven Ziegelbrennerei. Ihr Ziel ist es, nur von der landwirtschaftlichen Produktion leben zu können. In den ersten Monaten und Jahren sind die Einnahmen aus der Landwirtschaft sehr niedrig – trotzdem muss investiert werden. Deshalb sind die Frauen auf die finanzielle Unterstützung der Mütter und/oder Ehemänner/Freunde angewiesen. Die Kinder müssen ebenfalls betreut werden. Viele Ehemänner/Freunde verbieten „ihren“ Frauen die Mitarbeit in der Landwirtschaftscoopérative. Dies sind auch die Gründe, weshalb die Kooperativa heute nur noch aus 8 Frauen und einem Ehemann besteht. Sie haben seit der Gründung klare Arbeitsstrukturen herausgebildet und ein Konzept für den Aufbau ausgearbeitet.

Die meisten Frauen waren oder sind in Massenorganisationen tätig und die Hälfte gehört der FSLN an. Die Frauen sind zwischen 22 und 55 Jahre alt. Doña Paulin z.B. ist die Älteste und zugleich die Chefin der Kooperativa. Sie war schon vor der Revolution in verschiedenen Massenorganisationen tätig, hat drei Kinder und lebt ohne Mann. Die Frauen produzieren einerseits für sich selbst und andererseits für die armen Quartiere rund um die Kooperativa. Sie verkaufen ihre Produkte zum offiziell vorgegebenen (niedrigen) Preis, da sie den Schwarzmarkt nicht unterstützen wollen. Dieser stellt ein ernsthaftes Problem für die nicaraguanische Wirtschaft dar.

In nächster Zukunft ist geplant, mehr Gelände zu roden, damit Mais, Bohnen, Moorhirse und Gemüse angepflanzt werden können. Zusätzliches Weideland wird erschlossen, für die geplante Eier- und Geflügelproduktion wird ein Hühnerstall erstellt. Als Lager und Wohnmöglichkeit während der Ernte wird mit der Zeit ein kleines Wohnhaus erbaut. Obwohl genügend Wasser vorhanden wäre, fehlt ein Bewässerungsprojekt noch. Zudem soll sobald als möglich auch ein dringend benötigtes Ochsengespann anschafft werden.

## Der Kampf der Frauenbefreiung ist international! Deshalb zahlt, unterstützt, spendet, lasst springen....

Immer wieder benötigte Sachen in Nicaragua:

- Turnschuhe
- Gummistiefel
- Regenpellerinen
- Zeichnungs- und Schreibmaterial für Kinder
- Taschenlampen
- Taschenmesser

Kontaktadresse:

„Mercedes Rosales“, Gärtnerstr. 4,  
8008 Zürich

oder:

Lili, Tel. 01 / 55 74 45  
Brigit, Tel. 01 / 362 34 34

Geldspenden an: Zentralamerika  
Frauenkomitee, PC 80 – 56270-5,  
Vermerk: „Mercedes Rosales“

## Unterstützung ist nötig

Während in Estelí die Kooperativa entstand, diskutierten wir, einige Frauen aus der Agglomeration Zürich, über die Unterschiede und Ähnlichkeiten der Frauenbefreiung hier und in Zentral- und Lateinamerika. Dadurch entstand bei uns der Wunsch, die Auseinandersetzung auch mit Frauen dieser Länder zu führen. Wir entschieden uns für Nicaragua, da wir die Diskussion mit Frauen eines befreiten Landes führen wollten. Im Februar reiste Monica, eine Frau unserer Gruppe, nach Zentralamerika. Im Mai schrieb sie uns ganz begeistert von der Frauenkooperativa „Mercedes Rosales“, auf die sie bei einer Reise nach Estelí zufällig gestossen ist und bot den Frauen unsere Unterstützung an. Da die Initiative zur Selbstorganisation von den Nicaraguanerinnen selber ausging, ein wichtiges Kriterium für eine sinnvolle Kurzbrigade, finden wir eine breite Unterstützung wichtig und nötig. Unser Ziel ist es, durch diese Sammelaktion die Finanzierung der Hühnerfarm, des kleinen Wohnhauses und des Ochsengespanns zu gewährleisten. Hierzu benötigen wir ca. Fr. 12'000.— bis Ende November 87. Von Dezember bis Februar werden wir (sieben Frauen) am Projekt mitarbeiten. Der Kontakt mit der Kooperativa soll nach unserem Aufenthalt weiterbestehen, und wir hoffen auf Eure Solidarität und Unterstützung.

Brigit Rösli

## INSERAT

### Spanischkurse in Granada

Wir veranstalten 3-wöchige Sprachkurse während des ganzen Jahres für Anfängerinnen, Mittelstufe und Fortgeschrittene. In unseren Kursen nimmt die Bearbeitung der Thematik „Die Rolle der Frau in der Geschichte Spaniens“ breiten Raum ein. Mitglieder der Sprachschulkooperative sind vor allem Frauen, die sich stark in der örtlichen, bzw. spanischen Frauenbewegung engagieren.

Ein Kinderladen kann Kinderbetreuung übernehmen.

Informiert Euch bei:  
Escuela Cooperativa de Idiomas  
C/Montalbán 13 – 3E  
18002 Granada / España  
Telefon: 003458 / 276874  
Telefon Schweiz: 01 / 462 64 68,  
Sonia Linsi